

札幌市長 殿

Dear Mayor, City of Sapporo,

入居願 Housing Application

写真貼付欄
Photo
4cmx3cm

本書記載の内容で、貴札幌留学生交流センターへの入居を申請します。

I hereby apply for residing at Sapporo International Student Center as follows:

申請日 Date: 年 Year 月 Month 日 Day

申請種別 Requested type of room	<input type="checkbox"/> 単身用希望 Single dorm room	<input type="checkbox"/> 世帯用希望 Family dorm room	国籍 Nationality	
カタカナ Katakana				
氏名 Name	姓 Family name		名 Given name	
	性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	配偶者の有無 Spouse	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 No
現在の所属学校 Present school	学校名 Name of school	種別 Type of school		年齢 Age 歳 yrs old
	所属 Program	種別 Type of school		
	入学 Enrollment	年 Year	月 Month	修了見込 Expected graduation
	所属 Program	種別 Type of school		年齢 Age 歳 yrs old
入学内定校 Expected school to attend	学校名 Name of school	種別 Type of school		年齢 Age 歳 yrs old
	所属 Program	種別 Type of school		
	入学予定 Expected enrollment	年 Year	月 Month	修了見込 Expected graduation
家族の住所等 Family's address etc.	家族の住所 Family's address		電話番号 Phone number	
	家族の勤務先 Name of family's employer		電話番号 Phone number	
緊急連絡先 (留学生は指導教官) Contact of supervisor	氏名 Name	間柄 Relationship	住所 Address	
	住所 Address		電話番号 Phone number	
略歴 Personal history	年 Year	月 Month	高校卒業以上の学歴・職歴・来日時期 List after enrollment of high school, employment history, and expected day of arrival in Japan	

現住所 Present address	電話番号 / 携帯電話番号 / メールアドレス Phone number E-mail	
現住所の種別 Type of residence	<input type="checkbox"/> 自宅・実家 Your own house <input type="checkbox"/> 一般の賃貸住宅 (アパート・マンション等) Rent (Apartment) <input type="checkbox"/> 下宿・貸間 Lodging <input type="checkbox"/> 知人・親戚等の家 Staying at friend's or relative's house <input type="checkbox"/> 民間の寮 Private dormitory <input type="checkbox"/> 公共の寮 Public dormitory <input type="checkbox"/> 学校の寮 School's dormitory <input type="checkbox"/> その他 Others (specify:)	
	賃料 Rent	円 (月額) yen (per month)
留学種別 Student status	<input type="checkbox"/> 私費 Privately financed <input type="checkbox"/> 文部科学省国費 Japanese govt. financed <input type="checkbox"/> 政府派遣 foreign govt. financed	
奨学金 scholarship	名称 Name	支給団体 Sponsor
	支給期間 Funded period	年Year 月Month ~ 年Year 月Monthまで
	支給期間 Funded period	年Year 月Month ~ 年Year 月Monthまで
	支給期間 Funded period	年Year 月Month ~ 年Year 月Monthまで
同居状況 Together status	状況 Medical condition	<input type="checkbox"/> 良好 Good <input type="checkbox"/> 特記事項あり↓ Not good: explain below
	既往症等 Existing condition	
	氏名 Name	年齢 Age
	学校・職業等 Name of school/Job	
当センターへの入居希望理由 Reason to apply for this Center	内訳 Breakdown	
	家族からの仕送り Financial aids from family	月額 Amount per month
国際交流・ボランティア等の経験 Experience of international exchanges or volunteer activities	奨学金 Scholarship	
	アルバイト収入 Part-time job	
	親戚・知人等からの援助 Financial aids from friends or relatives	
	その他 (具体的に記載) Others (specify)	
趣味・特技・自己PR Hobby, special talent, self-introduction	計 Total	
	氏名 Name	年齢 Age
卒業後・修了後の進路・希望 Career objectives or desire after graduation or completion	氏名 Name	
	年齢 Age	
センター記入欄 Use of the Center		

* 本入居願記載の個人情報は、札幌留学生交流センター管理運営のためにのみ使われます。
Personal information on this application will be used only for the Sapporo International Student Center management and operation.